



DE CONFORMIDAD CON LOS ARTICULOS 1, 13, 14 Y 25 DE LA LEY ORGANICA DEL MINISTERIO PUBLICO, SE PONEN EN CONOCIMIENTO DE LOS Y LAS FISCALES LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DEL FISCAL GENERAL, LAS CUALES DEBEN SER ACATADAS DE INMEDIATO, A EFECTO DE CREAR Y MANTENER LA UNIDAD DE ACCION E INTERPRETACION DE LAS LEYES EN EL MINISTERIO PUBLICO. LOS FISCALES ADJUNTOS DEBERAN VELAR PARA QUE LAS MISMAS SEAN CONOCIDAS Y APLICADAS POR LOS FISCALES ADSCRITOS A SU FISCALIA.

22 de abril de 2002

[ORIGINAL FIRMADO]

LIC. JORGE SEGURA ROMÁN

FISCAL GENERAL DE LA REPUBLICA, A.I.

## ▶ DESIGNACIÓN DE INTÉRPRETES Y TRADUCTORES OFICIALES

En Circular N° 28-2002 de la Dirección Ejecutiva, se ha puesto en conocimiento de todos los despachos judiciales del país la designación de los intérpretes y traductores oficiales, según Boletín Judicial N°71 del 15 de abril del 2002, y que literalmente dice:

“A todos los despachos judiciales del país se hace saber: Que la Ley N° 8142 del 26 de noviembre del dos mil uno, Ley de Traducciones e Interpretaciones Oficiales en su artículo 3 dispone que: “Las instituciones públicas requerirán la traducción oficial de todo documento emitido en un idioma diferente del español, con miras a producir efectos legales en Costa Rica, o de todo documento del español a otro idioma, cuando así se requiera. Lo propio se exigirá para deposiciones orales con efectos legales en Costa Rica o en el extranjero.”. Por tanto se impone a nuestra Institución acatar los lineamientos derivados de la citada Ley y tener como válidas legalmente solo las traducciones e interpretaciones realizadas por quienes se encuentran autorizados por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Esa información se encuentra disponible en la Dirección Jurídica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, órgano designado por la Ley como el encargado de autorizar y sancionar a las personas acreditadas como traductores oficiales o intérpretes oficiales.

Por consiguiente, de acuerdo a la Ley de Traducciones e Interpretaciones Oficiales, los archivos de la Dirección Jurídica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, así como los archivos de la Dirección Ejecutiva del Poder Judicial, la siguiente es la Lista de Traductores e Intérpretes Oficiales al Servicio de los Despachos Judiciales del país:

### INTERPRETES EN IDIOMA FRANCES

**San José**  
Danilo Montes Guevara .....254-5674  
Eugenia Cartín Barrios.....253-0756  
Area Metropolitana:  
Isabel Marengo Zapata .....283-0752  
.....224-4105  
.....225-2500

**Alajuela**  
Area Metropolitana  
Isabel Marengo Zapata .....283-0752  
.....224-4105  
.....225-2500

**Heredia**  
Area Metropolitana  
Isabel Marengo Zapata .....283-0752  
.....224-4105

.....225-2500  
**Cartago**  
Area Metropolitana  
Isabel Marengo Zapata .....283-0752  
.....224-4105  
.....225-2500

### INTERPRETES EN IDIOMA INGLES

**San José**  
Arcelio Hernández Mussio.....230-1873  
.....258-0220 Ext.120  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....84-7891

**Alajuela**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

**Heredia**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

**Cartago**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

**Puntarenas**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

**Guanacaste**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

**Limón**  
José M. Solano Araya .....249-2169  
.....284-7891

### INTERPRETES DE MANDARIN Y CANTONES

**Area Metropolitana**  
Xiao Feng Chen Li .....279-1454  
.....279-1341

### INTERPRETES EN IDIOMA PORTUGUES

**San José**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Alajuela**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Cartago**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Heredia**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Guanacaste**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Puntarenas**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546

**Limón**  
Bernal Guillén Contreras.....222-4546